

Sunday, January 27, 2019—Grace Life School of Theology—*From This Generation For Ever*
Lesson 74 False Assumptions Concerning Transmission

Introduction

- In Lessons 70 through 72 we considered foundational aspects of transmission by looking at the importance of presuppositions and how they impact one’s approach to the textual criticism. With that accomplished, last week in [Lesson 73](#), we embarked on a discussion of other basic matters related to the topic. Before laying out some principles for discerning, locating, or identifying the preserved text in history, it was deemed prudent to consider the following basic points regarding transmission:
 - Materials Used in Transmission
 - Witnesses to the New Testament Text
 - False Assumptions Concerning Transmission
 - Scribal Errors & Corruption
- In Lesson 73 we considered the first two points: 1) Materials Used in Transmission, and 2) Witnesses to the New Testament Text.
- Today, in Lesson 74 we want to consider point three, False Assumptions Concerning Transmission. In doing this we will consider the following subpoints:
 - Transmission & the Telephone Game Illustration
 - Transmission Requires Verbatim Identity of Wording

False Assumptions Concerning Transmission

- When it comes to the topic of the transmission, it is not uncommon to hear someone say something like the following, “It is impossible to know what the originals looked like since the Bible has been copied thousands of times by so many different people.” Or put a different way, “how can we know, some 6600 copies later, that the scriptures have not been altered?”

Transmission & the Telephone Game Illustration

- While these questions are natural, I believe they are based upon a false assumption. People wrongly assume that the transmission of the New Testament text is like the “telephone game” that they may have played as children. Dr. Jim Taylor discusses this illustration in his book *In Defense of the Textual Receptus: God’s Preserved Word to Every Generation*:
 - “. . . one child would whisper something in the ear of another child. The message would get passed from child to child until the last child finally repeated out loud the message

that he or she received. The game rarely ended with the same message that it started with.” (Taylor, 87)

- It would be a mistake to view the transmission of the scriptures in this manner. First, the telephone game represents a strictly linear or one-to-one system of transmission. In the case of the scriptures, they were mass copied from multiple different sources. Consider the following illustration from the pen of Dr. Taylor:
 - “Imagine for a moment that the apostle Paul has just sent a letter to your church in Ephesus. The messenger would arrive with this letter and it would be read to the church. The church, realizing that this letter was God’s message, and knowing that it must be passed on to other churches, would desire to have a copy of its own. So, someone [I believe one of the New Testament prophets.] would be given the task of making an exact copy of Paul’s inspired letter. Then, either the copy or the original would be sent on to the next church [I think they would have kept the original for themselves and sent the copies to other assemblies.]. And in the next church, the process would be repeated.

In the meantime, back in the first church, other copies would be made for distribution to anyone who wanted one. So, one copy of a manuscript would become the source document for numerous others. So, we don’t just get a copy of a copy of a copy. We get numerous copies from a single manuscript. And then, we also get numerous copies from a copy. So, unlike the telephone game, we are afforded much more than one witness to the original message.” (Taylor, 88)

- A second reason why the telephone game fails as an illustration for transmission is found in the fact that it is an oral exercise as opposed to a written endeavor. While mistakes can be made in copying, they can also be easily corrected in later copies.
 - “Another problem with the telephone game was that the message was passed from child to child verbally. Not so with the scriptures! In fact, the letters were copied, the copyists took great care to ensure that the copies were accurate. Did they make mistakes? Yes, sometimes they did. Is it possible that a copyist or two decided to change the text? Yes, and we have evidence that this sort of thing happened from time to time. As a result, modern textual analyses have sought to classify the copies into families where each family is identified by the same characteristics based upon the variants found in the manuscripts. While it is true that there are many variants in the existing manuscripts, it is also true that the sheer volume of manuscripts makes it easy to determine where the copyists’ mistakes were made.

Along with this the very obvious fact that just as errors can be propagated from one text to another, we can also safely assume that corrections could have been made as well. Poor readings could have been eliminated. Corruptions could have been set aside. Deletions could have been added back to the text. Additions could have been removed. It is just as much an assumption that errors HAD to be propagated as it is to say errors HAD to be eliminated.” (Taylor, 88)

- Thirdly, the telephone game analogy for transmission fails to consider God’s promise to preserve His word.
 - “Usually a person will not vocally admit to doubting God’s promises. And in some cases, if we were to ask them if they believe the Bible is completely true, they would agree. But then, as they approach the subject of manuscript evidence, they begin to move from a faith approach to an approach based on human reasoning. Typically, it is simply an approach that does not consider the supernatural ability of God to providentially protect and guide the transmission of his exact message.” (Taylor, 88)

Transmission Requires Verbatim Identicality of Wording

- Noah Webster’s *American Dictionary of the English Language* defines the word “verbatim” as follows:
 - VERBA’TIM adv. [L.] Word for word; in the same words; as, to tell a story verbatim as another has related it.
- The goal of this lesson is to show that the testimony of the scriptures does not require verbatim phraseology but simply equivalent meaning. It is possible to say the exact same thing using different words.
 - “At 3:30, I drove to the store.”
 - “I drove to the store at half past three.”
- Consider the following example from II Timothy 2:15.
 - Geneva—“. . . dividing the word of truth aright.”
 - King James—“rightly dividing the word of truth.”
- In both examples, the order of words and the words themselves are different but the substance is equivalent. This highlights an important point, there is a difference between 1) a different way of saying the same things and 2) a substantive difference in meaning.
- It is imperative to remember that the promise of preservation does not demand that the Word of God be transmitted in a state of *verbatim* or *exact identicality*. During the manuscript period, stretching from the writing of the New Testament in the 1st century till the invention of the printing press by Johann Guttenberg in 1455, the transmission of the Word of God was done via hand written copies. That God did not supernaturally over take the hand of every scribe/copyist during the manuscript period, or every typesetter and compositor after the invention of the printing press, to ensure that no differences of any kind entered the text, is evident via a consideration of the extant historical evidence. Please recall the following FACTS from previous lessons:

- Fact 1—the original autographs are not extant i.e., they no longer exist.
- Fact 2—no two Greek manuscripts, even the Byzantine MSS of the majority, are *exactly* the same.
- Fact 3—no two printed editions of the Greek New Testament are *exactly* the same.
- Fact 4—no two editions of the King James Bible are *exactly* the same.
- Fact 5—the King James differs from modern versions.
- Fact 6—no two modern versions read *exactly* the same.
- Consider the following summative statement from the pen of Kevin Bauder:
 - “If the preservation of the Word of God depends upon **exact** preservation of the words of the original documents, then the situation is dire. No two manuscripts contain **exactly the same** words. No two editions of the Masoretic Text contain **exactly the same** words. No two editions of the Textus Receptus contain **exactly the same** words. No two modifications of the King James Version contain **exactly the same** words and the Bible nowhere tells us which edition, if any, does contain the exact words of the originals. These are not speculations, these are plain facts.” (Bauder, 155)
- Given the Biblical data as well as the historical and textual FACTS, the following points are inescapable:
 - God promised to preserve His word.
 - Psalms 12:6-7; 105:5; 119:89, 111, 152, 160; Isaiah 30:8; 40:8; Matthew 24:35; I Peter 1:23-25
 - God did not see fit to preserve His word by preserving the original autographs.
 - This is self-evident because the originals no longer exist.
 - God did not supernaturally overtake the pen of every scribe, copyist, or typesetter who ever handled the text to ensure that no differences of any kind entered the text.
 - Differences exist at every level of this discussion.
 - If the standard for preservation is “plenary,” “pristine,” “verbatim,” or “exact” identity, why did God not just preserve the originals and thereby remove all doubt.
 - The reason is that God wants people to walk by faith in their view of the Biblical text.
- Historically, advocates of the Traditional Greek Text i.e., the *Textus Receptus* and the King James Bible have demanded that preservation/transmission occurred with *verbatim* or *exact identity* of wording as a method of refuting the claims of Critical Text and Modern Version advocates. Given the fact that conservatives believe in *plenary verbal inspiration* or the inspiration of every

word, it is reasonable to assume and perhaps expect that preservation would also be both verbal and plenary. It is, therefore, easy to see why many preservationists have demanded identical wording as their standard for preservation. They view this conclusion as following logically from the doctrine of plenary verbal inspiration.

- However, when one looks at the historical data, they encounter the FACT that no two Greek manuscripts (even Byzantine); editions of the TR, or printings of the KJB, are exactly identical. This is a source of concern for many given their prior belief in and demand for *verbatim identity* as the standard for preservation/transmission. Recall the following comment from the pen of Harry A. Sturz in *The Byzantine Text-Type & New Testament Textual Criticism*:
 - “One danger of such a position is that the faith of some has been weakened when they have become aware of variant readings in the manuscripts precisely because they have confounded preservation with inspiration.” (Sturz, 38)
- Running headfirst into the FACTS, one is forced to decide. Are they going to turn away from the doctrine of preservation in favor of rationalistic/naturalistic explanations of the facts or look to the scriptures to inform their understanding of the *nature* of preservation?
- The factual reality of variant readings in the transmission of God’s word need not overthrow one’s belief in God’s promise to preserve His word (It did not for the Reformers as we will see in future lessons.). These facts need not lead one to deny/doubt the clear promise of God. Rather, one can adopt a modified position on preservation based upon faith in God’s written word. After studying the issue, I have come to believe that the presumption that preservation/transmission occurred with *verbatim identity* is the central problem in the textual/Bible version debate.
- In Term 2 of this class (Lessons 28 through 56), we learned that demanding *exact identity* of wording in the preservation/transmission of the text is carrying the corollary between inspiration and preservation too far. No verses teach the Bible Believer to make such a demand. In [Lesson 43 Passages Proving Plenary Preservation is Presumptuous](#), four scriptural proofs were offered as evidence that preservation/transmission need not have occurred with *verbatim identity*.
 - The fact that New Testament quotes of the Old Testament do not match *verbatim*.
 - The fact that Old Testament quotations of the Old Testament do not match *verbatim*.
 - The fact that New Testament quotations of the New Testament do not match *verbatim*.
 - II Kings 19 and Isaiah 37 do not match *verbatim*.
 - See Appendix A on page 7.
- Based upon the textual FACTS observed in Lesson 43 and highlighted in the Appendix, it would be wrong to require *verbatim identity* as the standard for preservation. This standard cannot even be sustained within the King James text. Consequently, it is not helpful or productive for King James advocates to adopt a standard for preservation that cannot even be sustained in the very Bible they are asserting is “perfect.”

- Moreover, the definition of preservation does not demand *verbatim identicality* for something to be characterized as having been preserved. Noah Webster’s *American Dictionary of the English Language* defines [preservation](#) as follows:
 - “The act of preserving or keeping safe; the act of keeping from injury, destruction or decay; as the *preservation* of life or health; the *preservation* of buildings from fire or decay; the *preservation* of grain from insects; the *preservation* of fruit or plants. **When a thing is kept entirely from decay, or nearly in its original state, we say it is in a high state of *preservation*.**”
- If the substantive doctrinal content of the scriptures is intact, we can say without doubt that they have been preserved. Again, if the Holy Spirit can quote His own work without using *exactly identical* words and still call it scripture, then who are we to demand more from the doctrine of preservation than God almighty.
- It is only when one demands that preservation/transmission requires the same precision as inspiration i.e., *verbatim identicality*, that the corollary between inspiration and preservation runs into trouble. Lessons 42 through 45 were devoted to highlighting this point.
 - [Scriptural Model for Dealing with Textual Variants](#)
- According to our biblically adjusted view of preservation (see chart at the link above), the terms “pure” and “perfect” do not demand *verbatim identicality* of wording but simply substantively equivalent meaning. I have no problem speaking about “pure” or “perfect” preservation if by perfect one means:
 - The existence of a *pure text* (Psalm 12:6-7) that does not report information about God, His nature or character, His doctrine, His dispensational dealings with mankind, history, archeology, or science that is FALSE. In short, God’s promise to preserve His word assures the existence of a text that has not been altered in its *character* or *doctrinal content* despite not being preserved in a state of *verbatim identicality*.

Works Cited

Bauder, Kevin T. “An Appeal to Scripture” in *One Bible Only? Examining the Exclusive Claims for the King James Bible*. Grand Rapids, MI: Kregel Publications, 2001.

Sturz, Harry A. *The Byzantine Text-Type & New Testament Textual Criticism*. Nashville, TN: Thomas Nelson Publishers, 1984.

Taylor, Jim. *In Defense of the Textus Receptus*. Cleveland, GA: Old Path Publications, 2016.

Appendix A

Four Proofs that Scripture Approves of Substantive Doctrinal Equivalence and Does not Require Verbatim Identity of Wording in Preservation/Transmission

- Proof 1—New Testament quotes of the Old Testament do not match *verbatim*.
- Proof 2—Old Testament quotations of the Old Testament do not match *verbatim*.
- Proof 3—New Testament quotations of the New Testament do not match *verbatim*.
- Proof 4—II Kings 19 and Isaiah 37 do not match *verbatim*.

Proof 1—New Testament Quotes of the Old Testament

- In this category I would like to consider the following two categories of passages:
 - “Scripture” Passages
 - “It is written” Passages

“Scripture” Passages

- This category explores instances where a New Testament figure is reading from a manuscript copy of the Old Testament. Yet the manuscript copies that are read from in the New Testament do not match exactly with the Old Testament texts that are being read in the KJB.

Isaiah 61:1-2 & Luke 4:18-19

Isaiah 61:1-2	Luke 4:18-19
<p>The Spirit of the Lord GOD is upon me;</p> <p>because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek;</p> <p>he hath sent me to bind up the brokenhearted,</p> <p>to proclaim liberty to the captives,</p> <p>and the opening of the prison to them that are bound;</p> <p>To proclaim the acceptable year of the LORD,</p>	<p>The Spirit of the Lord is upon me,</p> <p>because he hath anointed me to preach the gospel to the poor;</p> <p>he hath sent me to heal the brokenhearted,</p> <p>to preach deliverance to the captives,</p> <p>(and recovering of sight to the blind),</p> <p>to set at liberty them that are bruised,</p> <p>To preach the acceptable year of the Lord.</p>

- We have already seen this example in Lessons 5 and 42. The manuscript copy that Christ is reading from in Luke 4 is not an exact match with the King James text of Isaiah 61. Yet, the Lord Jesus Christ calls the manuscript copy He is reading from, scripture. The passages are substantively equivalent despite not possessing *verbatim* wording.

Isaiah 53:7-8 & Acts 8:32-33

Isaiah 53:7-8	Acts 8:32-33
<p>He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth:</p> <p>he is brought as a lamb to the slaughter,</p> <p>and as a sheep before her shearers is dumb,</p> <p>so he openeth not his mouth.</p> <p>He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation?</p> <p>For he was cut off out of the land of the living:</p> <p>for the transgression of my people was he stricken.</p>	<p>He was led as a sheep to the slaughter;</p> <p>and like a lamb dumb before his shearers,</p> <p>so opened he not his mouth:</p> <p>In his humiliation his judgment was taken away: and who shall declare his generation?</p> <p>for his life is taken from the earth.</p>

- Acts 8:26-30—the Ethiopian Eunuch is on his way home to Ethiopia from Jerusalem in his chariot reading a manuscript copy of the book of Isaiah. When Philip is prompted by the angel of the Lord to join himself unto the Eunuch’s chariot, Philip finds him reading the passage above from Isaiah 53.
- When one compares the text of Acts 8:32-33 with Isaiah 53:7-8 the wording is far from identical yet the doctrinal substance is unaltered despite not possessing *verbatim* wording.
- Acts 8:32, 35—twice in this passage the Holy Spirit calls the text of verses 32 and 33 scripture despite the lack of verbatim wording with Isaiah 53:7-8 in the KJB. Once again, this proves that demanding exact sameness in wording as the standard for preservation is overreaching. God the Holy Spirit does not even demand that in His word.

“It is written” Passages

- In Lessons 36 and 37 we devoted two lessons to a study of how the phrase “it is written” impacts the doctrine/promise of preservation. In Lesson 37 we considered the impact of the Perfect Tense and Passive Voice upon the doctrine of preservation.
 - “The perfect tense, which He utilized, expresses a completed action with a resulting state of being. The result of the action continues from the past through the present and into the future.” (Strouse in *Thou Shalt Keep Them*, 35)
 - “Combining the perfect tense with the passive voice shows that the action of the verb was completed in the past by an agent other than the subject of the verb with the results of the action continuing into the present. The perfect tense, and the perfect passive in particular, is often used in Scripture to teach doctrine and illustrate preservation of truth.” (Sutton in *Thou Shalt Keep Them*, 76)
- After explaining the meaning and significance of both the perfect tense and passive voice and applying it to non-preservation related texts by way of explanation and illustration, Sutton explains the significance with respect to the doctrine of preservation. Every occurrence of “it is written” in the New Testament corresponds with a perfect passive verb in Greek, according to Sutton:
 - “Sixty-three times in the NT the exact phrase “it is written” occurs. The perfect passive verb *gegraptai* underlies fifty-nine of these references, while the other four occasions represent the perfect passive participle *gegramenon*.” (Sutton in *Thou Shalt Keep Them*, 78)
- In Lesson 36 we noted places where the phrase “it is written” occurred yet there was not *verbatim identity* in how the New Testament quoted the Old Testament.

Deuteronomy 8:3 & Matthew 4:4

Deuteronomy 8:3	Matthew 4:4
<p>. . . that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every <i>word</i> that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man live.</p>	<p>But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.</p>

- Is Matthew 4:4 in your KJB an exact word for word quotation of Deuteronomy 8:3? No! Does that mean one of these is in error? No! They are both teaching the exact same doctrinal content without using the exact same words.

Matthew 4:4 & Luke 4:4

Matthew 4:4	Luke 4:4
But he answered and said, It is written , Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.	And Jesus answered him, saying, It is written , That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

- So not only does Matthew's quotation of Deuteronomy 8:3 not match exactly, but the citations of Deuteronomy by both Matthew and Luke, in the same context, do not match each other exactly. Yet no one views these verses as differing substantively in terms of their doctrinal content.
- The same phenomena are observable for the other "it is written" quotations of the Lord Jesus Christ during His temptation.

Deuteronomy 6:16 & Matthew 4:7

Deuteronomy 6:16	Matthew 4:7
Ye shall not tempt the LORD your God, . . .	Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

Deuteronomy 6:13 & Mathew 4:10

Deuteronomy 6:13	Matthew 4:10
Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.	Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written , Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

- There are literally scores of these types of examples that we could cite. Please consider these few in addition to what we saw in Lesson 36.

Micah 5:2 & Matthew 2:5-6

Micah 5:2	Matthew 2:5-6
But thou, Bethlehem Ephratah , though thou be little among the thousands of Judah , <i>yet</i> out of thee shall he come forth unto me <i>that is</i> to be ruler in Israel;	And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet, And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor , that shall rule my people Israel.

whose goings forth <i>have been</i> from of old, from everlasting.	
--	--

Zechariah 13:7 & Matthew 26:13

Zechariah 13:7	Matthew 26:13
Awake, O sword, against my shepherd, and against the man <i>that is</i> my fellow, saith the LORD of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered: and I will turn mine hand upon the little ones.	Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written , I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad .

Psalms 69:25 & Acts 1:20

Psalms 69:25	Acts 1:20
Let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents .	For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take .

Isaiah 59:20 & Romans 11:26

Isaiah 59:20	Romans 11:26
And the Redeemer shall come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob , saith the LORD.	And so all Israel shall be saved: as it is written , There shall come out of Sion the Deliverer , and shall turn away ungodliness from Jacob :

Isaiah 29:14 & I Corinthians 1:19

Isaiah 29:14	I Corinthians 1:19
Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, <i>even</i> a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise men shall perish, and the understanding of their prudent men shall be hid .	For it is written , I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent .

- Many more examples like these could be presented for consideration. In fact, I challenge everyone to look at each occurrence of the phrase “it is written” in the New Testament and compare the associated quotation with its Old Testament counterpart. I have not been able to find

one that is completely *verbatim*, the closest one I could locate is II Corinthians 8:15's quotation of Exodus 16:18.

- So, in the above examples, which verse is right—the NT or the OT passage? The answer is that they are both right. From this we can make the following observations:
 - The NT quotations of the OT are not *verbatim* and sometimes considerably different.
 - The NT quotations specifically say “it is written,” when those *exact* words are not in fact written.
 - This proves that scripture considers the NT phrasing to be the equivalent of the OT verse even though the words are not *verbatim*.
 - It is thus possible for different phrasings to be equivalent and both be the Word of God even though they are not *verbatim*.

Proof 2—Old Testament Quotes of the Old Testament

- In case one is tempted to argue that the examples cited in this section are illegitimate because the Old Testament was written in Hebrew and the New Testament in Greek, they need to mark well that the same phenomena occur within each Testament. The Old Testament does not quote the Old Testament with *verbatim identicality*.

Deuteronomy 24:16 & II Chronicles 25:4

Deuteronomy 24:16	II Chronicles 25:4
<p>The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.</p>	<p>But he slew not their children, but <i>did as it is written</i> in the law in the book of Moses, where the LORD commanded, saying,</p> <p>The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.</p>

- II Chronicles 25:4 is a quotation of Deuteronomy 24:16 yet they do not have exactly identical wording. If *verbatim identicality* of wording were the standard which one of these verses is correct? The answer is that they are both correct and are equally the Word of God even though they are not exactly identical. This proves that God approves of substantively equivalent phraseology without demanding *verbatim identicality* or wording.

Proof 3—New Testament Quotes of the New Testament

- Likewise, for the New Testament.

I Timothy 5:18 & Luke 10:7

Luke 10:7	I Timothy 5:18
<p>And in the same house remain, eating and drinking such things as they give:</p> <p>(Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn.)</p> <p>For the labourer is worthy of his hire.</p> <p>Go not from house to house.</p>	<p>For the scripture saith,</p> <p>Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out the corn (Deut. 25:4).</p> <p>And, The labourer <i>is</i> worthy of his reward.</p>

- I Timothy 5:18 clearly states “the scripture saith” yet when it quotes Luke 10:7, it does not do so with *verbatim identity*. Moreover, the first part of I Timothy 5:18 is a quotation of Deuteronomy 25:4 it is not an identical match either, even within the KJB.
- In this way the Word of God instructs us that demanding *exact sameness* or *verbatim identity* in wording as the standard for preservation was an excessive and unbiblical assumption. This false assumption has caused many to err to one of the following extremes:
 - **Option 1: Originals Only Position**—this position confines inspiration, infallibility, and inerrancy to the non-existent original autographs as means of dealing with the variant readings. Advocates argue that it is their job to reconstruct the Biblical text. This position is nonscientific and non-falsifiable. In the absence of the originals how does one know whether they have accurately reconstructed the text. This position is of no practical consequence and cannot be maintained by faith in God’s word.
 - **Option 2: Faith for Faith’s Sake**—pretend like the variant readings do not exist and insist upon Plenary Verbal Preservation. Some incorrectly insist that God re-inspired His Word in English between 1604 and 1611 as a means of providing the verbatim identity of wording that this view of Preservation demands. This view has the correct starting point, is consistent with the fideistic (believing) approach to Scripture; but carries the corollary between Preservation and Inspiration too far.

Proof 4—II Kings 19 and Isaiah 37

- II Kings 19 and Isaiah 37 represent a different case than we observed in the previous point. In this case both passages are found in the Old Testament and were originally written in Hebrew. Moreover, they portray the exact same event. Yet, they are not identical.
- These chapters are not like the gospels where they are different accounts that provide different perspectives and contain different information. These are nearly identical in content but have different wording. Matthew, Mark, Luke, and John are different accounts that are written for different purposes. Therefore, when they record the same events, they include different details.
 - Differ in length
 - Some have a genealogy, some do not
 - Those that do have a genealogy do not match
 - They record different events

II Kings 19	Isaiah 37
1) And it came to pass, when king Hezekiah heard <i>it</i> , that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.	1) And it came to pass, when king Hezekiah heard <i>it</i> , that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.
2) And he sent Eliakim, which <i>was</i> over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.	2) And he sent Eliakim, who <i>was</i> over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests covered with sackcloth, unto Isaiah the prophet the son of Amoz.
3) And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day <i>is</i> a day of trouble, and of rebuke, and blasphemy: for the children are come to the birth, and <i>there is</i> not strength to bring forth.	3) And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day <i>is</i> a day of trouble, and of rebuke, and of blasphemy: for the children are come to the birth, and <i>there is</i> not strength to bring forth.
4) It may be the LORD thy God will hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God; and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up <i>thy</i> prayer for the remnant that are left.	4) It may be the LORD thy God will hear the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God, and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up <i>thy</i> prayer for the remnant that is left.
5) So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.	5) So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.
6) And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words which thou hast heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed me.	6) And Isaiah said unto them, Thus shall ye say unto your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.
7) Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and shall return to his own	7) Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and return to his own land;

land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.	and I will cause him to fall by the sword in his own land.
8) So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.	8) So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.
9) And when he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold , he is come out to fight against thee: he sent messengers again unto Hezekiah, saying,	9) And he heard say concerning Tirhakah king of Ethiopia, He is come forth to make war with thee. And when he heard it , he sent messengers to Hezekiah, saying,
10) Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.	10) Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God, in whom thou trustest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.
11) Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly: and shalt thou be delivered?	11) Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands by destroying them utterly; and shalt thou be delivered?
12) Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed; <i>as</i> Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which <i>were</i> in Thelasar ?	12) Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed, <i>as</i> Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which <i>were</i> in Telassar ?
13) Where <i>is</i> the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?	13) Where <i>is</i> the king of Hamath, and the king of Arphad, and the king of the city of Sepharvaim, Hena, and Ivah?
14) And Hezekiah received the letter of the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up into the house of the LORD, and spread it before the LORD.	14) And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up unto the house of the LORD, and spread it before the LORD.

15) And Hezekiah prayed before the LORD, and said , O LORD God of Israel, which dwellest <i>between</i> the cherubims, thou art the God, <i>even</i> thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.	15) And Hezekiah prayed unto the LORD, saying ,
	16) O LORD of hosts , God of Israel, that dwellest <i>between</i> the cherubims, thou <i>art</i> the God, <i>even</i> thou alone, of all the kingdoms of the earth: thou hast made heaven and earth.
16) LORD , bow down thine ear , and hear: open, LORD, thine eyes , and see: and hear the words of Sennacherib, which hath sent him to reproach the living God.	17) Incline thine ear, O LORD , and hear; open thine eyes, O LORD , and see: and hear all the words of Sennacherib, which hath sent to reproach the living God.
17) Of a truth, LORD, the kings of Assyria have destroyed the nations and their lands ,	18) Of a truth, LORD, the kings of Assyria have laid waste all the nations, and their countries ,
18) And have cast their gods into the fire: for they <i>were</i> no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.	19) And have cast their gods into the fire: for they <i>were</i> no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.
19) Now therefore, O LORD our God, I beseech thee , save thou us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou <i>art</i> the LORD God , <i>even</i> thou only.	20) Now therefore, O LORD our God, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou <i>art</i> the LORD, <i>even</i> thou only.

20) Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, That which thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria I have heard .	21) Then Isaiah the son of Amoz sent unto Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, Whereas thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria:
21) This <i>is</i> the word that the LORD hath spoken concerning him; The virgin the daughter of Zion hath despised thee, <i>and</i> laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.	22) This <i>is</i> the word which the LORD hath spoken concerning him; The virgin, the daughter of Zion, hath despised thee, <i>and</i> laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.
22) Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted <i>thy</i> voice, and lifted up thine eyes on high? <i>even</i> against the Holy <i>One</i> of Israel.	23) Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted <i>thy</i> voice, and lifted up thine eyes on high? <i>even</i> against the Holy <i>One</i> of Israel.
23) By thy messengers thou hast reproached the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots I am come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and will cut down the tall cedar trees thereof, <i>and</i> the choice fir trees thereof: and I will enter into the lodgings of his borders , <i>and into</i> the forest of his Carmel.	24) By thy servants hast thou reproached the Lord, and hast said, By the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon; and I will cut down the tall cedars thereof, <i>and</i> the choice fir trees thereof: and I will enter into the height of his border , <i>and</i> the forest of his Carmel.
24) I have digged and drunk strange waters , and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of besieged places.	25) I have digged, and drunk water ; and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of the besieged places.
25) Hast thou not heard long ago <i>how</i> I have done it, <i>and</i> of ancient times that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste fenced cities <i>into</i> ruinous heaps.	26) Hast thou not heard long ago, <i>how</i> I have done it; <i>and</i> of ancient times, that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste defenced cities <i>into</i> ruinous heaps.
26) Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded; they were <i>as</i> the grass of the field, and <i>as</i> the green herb, <i>as</i> the grass on the housetops, and <i>as</i> corn blasted before it be grown up.	27) Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded: they were <i>as</i> the grass of the field, and <i>as</i> the green herb, <i>as</i> the grass on the housetops, and <i>as</i> corn blasted before it be grown up.
27 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.	28 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.
28) Because thy rage against me and thy tumult is come up into mine ears, therefore I will put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.	29) Because thy rage against me, and thy tumult, is come up into mine ears, therefore will I put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.
29) And this <i>shall be</i> a sign unto thee, Ye shall eat this year such things as grow of themselves , and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruits thereof.	30) And this <i>shall be</i> a sign unto thee, Ye shall eat <i>this</i> year such as groweth of itself ; and the second year that which springeth of the same: and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruit thereof.
30) And the remnant that is escaped of the house of Judah shall yet again take root downward, and bear fruit upward.	31) And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward:
31) For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.	32) For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.

32) Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield , nor cast a bank against it.	33) Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shields , nor cast a bank against it.
33) By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.	34) By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.
34) For I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.	35) For I will defend this city to save it for mine own sake, and for my servant David's sake.
35) And it came to pass that night, that the angel of the LORD went out , and smote in the camp of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they <i>were</i> all dead corpses.	36) Then the angel of the LORD went forth , and smote in the camp of the Assyrians a hundred and fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they <i>were</i> all dead corpses.
36) So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.	37) So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.
37) And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.	38) And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Armenia: and Esarhaddon his son reigned in his stead.

- This comparison between II Kings 19 and Isaiah 37 within the KJB yields the following baseline data (Not claiming these statistics are infallible. It is very possible that I miscounted something.):
 - 2 completely identical verses
 - 2 different prepositions
 - 4 different punctuations
 - 4 cases where singular and plural can both be correct
 - 9 different words and phraseologies
 - 12 different spellings
 - 15 different verse divisions
 - 35 different phrasings

Conclusion

- Based upon the textual FACTS observed in this lesson, it would be wrong to require *verbatim identity* as the standard for preservation/transmission. This standard cannot even be sustained within the King James text. Consequently, it is not helpful or productive for King James advocates to adopt a standard for preservation/transmission that cannot even be sustained in the very Bible they are asserting is “perfect.”
- The example set forth in scripture is that God’s Word can be expressed in multiple different phrasings that are equivalent. Requiring *verbatim identity* as the standard for preservation is demanding more than the Bible claims for itself.

Works Cited

Strouse, Thomas. “Every Word: Matthew 4:4” in *Thou Shalt Keep Them: A Biblical Theology of the Perfect Preservation of Scripture*. El Sobrante, CA: Pillar & Ground Publishing, 2003.

Sutton, David. “The Perfect Passive: “It is Written” in *Thou Shalt Keep Them: A Biblical Theology of the Perfect Preservation of Scripture*. El Sobrante, CA: Pillar & Ground Publishing, 2003.